

**455. Sankt-Paul im Lavanttal,
Stiftsarchiv 903/0 (29.4.8)**
with 132. Fulda, Hessische Landesbibliothek Aa.2
Glossaries, *Formulae Augiensis Collectio B*
[Ker App. 11; Gneuss --]

HISTORY: Two quires, originally part of Fulda, Hessische Landesbibliothek Aa.2, Part 3, fols. 20–35, where they belong after f. 35. The script is characterized by Bischoff (1998: no. 1313) as a Southwest German, French-influenced minuscule dating from the third quarter of the 9c. The glosses to Gregory's "Regula Pastoralis" added to the bottom margins of ff. 7v-10v date to the 9/10c.

The manuscript still had no shelfmark when described by Steinmeyer in 1922 as "Extrav. s[in]e n[umero]" (see Steinmeyer and Sievers 1879–1922: 5.74–75). In the current Stiftsbibliothek shelfmark 903/0 the "/0" designates manuscripts "aus Alt St. Paul," but according to Gröchenig et al. 1977: 523 this manuscript was at St. Blasien during the abbacy of Prince-Abbot Martin Gerbert (r. 1764–1793), possibly among the group of Reichenau manuscripts there. The Fulda manuscript is from the Konstanz Dombibliothek, but by 1630 was at Weingarten. The detached quires in St. Paul 903/0 came to the Stiftsarchiv in 1809, the year the monastery, suppressed by Joseph II in 1787 (Gut 1991; Raschl 1919: 245–46), was reestablished by Benedictine monks from St. Blasien in the Black Forest, secularized in 1806. According to Gröchenig et al. 1977: 56, the use (in item 5) of formulae from Roman law suggests an Italian or West German origin for the formulary. At the bottom of f. 1r is the modern (18c?) notation 'SS. [saeculis] X. u. XI.' and the library stamp 'Archiv des Benedictiner-stiftes St. Paul.' The library stamp is also on the bottom of f. 10v.

CODICOLOGICAL DESCRIPTION: [i] + 10 + [i], membrane except for the modern paper flyleaves. 275× 200 mm., written space 252 × 170 mm. Quire I: HFH; Quire II: HF.

Foliated 1–10 by a modern hand in the upper right corners of the rectos. Some parchment thin and shows through; some hair sides are dark. Double bounding lines inner and outer; pricked in outer margin for 27 lines. 19c cloth binding. Inside the front cover is the old shelfmark '29.4.8' and the current shelfmark '903/0'.

COLLATION: I⁶ (ff. 1–6), II⁴ (ff. 7–10).

CONTENTS (Cf. StS: 5.74–75):

1. ff. 1r/1–10 glosses on Alcuin, "De grammaria": beg. imperf. 'doceo. Co⟨m⟩minus adu(er)b⟨ium⟩ loci'; ends 'Inde nom(en) conibentia.'
[NOTE: Fulda Aa. 2, f. 31v/22 has GLOSA. SVP⟨ER ALBINVM, i.e. Alcuin's "De grammaria" (PL 101.849–902), this series breaking off (f. 35v/27) 'Imbuo. is. it. iii. imbui.' (= PL 101.899D); "comminus" is the next word in that text: "Et sciendum est quod con et in tunc mutant n in m, quando b vel p sequitur, ut, comburo, imbuo, comminus, immunis, compello, impello" (PL 101.899D). Steinmeyer and Sievers (5.74) identify as Virgil glosses (*Georgics* and *Aeneid*) but the lemmata are mediated through Alcuin's text..]
2. ff. 1r/11–3r/25 "Abstrusa" Glossary (extracts from beg.), A-B order: **INCIP(IT) GLO'SSOMATARU⟨M⟩ BEATI HIERONIMI.** 'Glossomata|ru⟨m⟩ greç dicit(ur). Glosa eni⟨m⟩ lingua mataru⟨m⟩ linguaru⟨m⟩ mul|taru⟨m⟩ minus instructus scientia. Abdicat. a se alienat. uel | respuit'; ends at: 'Affectus dilec|tionis teneritudo . u(e)| p(ro)pinquitas' (cf. *CGL* 4: 3/2–1/43) The text order is disturbed because the scribe has incorrectly copied an exemplar in two columns (see StS 5. 74–75).
3. ff. 3r/25–3v/8 glosses on Luke and John: **DE MA⟨M⟩MONA INIQUITATIS |** 'Nonne .x. mundati s(unt) . . . tunica succinx(is)se erat eni⟨m⟩ | nud(us)'.
4a. ff. 3v/9–13 unidentified liturgical instructions for the washing of feet: **Imitatio magistri et(er)ni.** 'In primis pransis lauare | pedes . . . p(ost)ea elemosina dat(ur)' (pr. StS 5.75).
- 4b. ff. 3v/14–4r/7 summary of Offices for Good Friday and Holy Saturday (without heading): 'A cena d(omi)ni usq(ue) ad sabb(atum) s(an)c-(tu)m . . . similit(er) | ad uesp(am) usq(ue) ad .viii.'
5. ff. 4r/7–10v/26 from "Formulae Augiensis Collectio B"; 8c/9c Reichenau formularies for the drawing up of private documents (ed. Zeumer 1886):
f. 4r/7–4v/28 No. 1: **CARTA TRADITIONIS QUA⟨M⟩ VIR ET VXOR | EIUS FACIUNT. DE AMBORU⟨M⟩ REB⟨US⟩ GENERALITER DE OMNIB⟨US⟩| SVIS. SINE ALIQVO CENSU. |** 'Du⟨m⟩ eni⟨m⟩ p(ro)

- pago humani generis ab exortu creationis . . . sub comite ill(o) scripsi | & subscripsi felicit(er) AMEN' (as Zeumer 347–48);
- f. 5r/1–5v/9 No. 2: CARTA TRADITIONIS. QUA(M) UIR ET UXOR EIUS FACIUNT DE | OMNIBUS SUIS. ET CU(M) CENSU PROSOLUENDU(M) DIES VITÆ SVĚ TANTU(M). | 'Auctoris simul & redemptoris n(ost)ri uerba de conexione | uiri ac mulieris . . . pari consensu firmauer(unt)' (as Zeumer 348–49);
- ff. 5v/9–6r/8 No. 3: PRECARIA. | 'Domino uenerabili & in chr(ist)o patri ill(ius) abb(ati) monasterii . . . Sig(um) ill(ius) abba|tis qui hanc p(re)-caria(m) fieri iussit. Sig(na) fratru(m)' (as Zeumer 349);
- f. 6r/8–6v/13 No. 4: CARTA TRADI|TIONIS QUA[M] UIR FACIT. DE REBUS SUIS ET UULT. UT UXOR | EIUS HABEAT POST SE. AUT. QUA(M) UXOR. FACIT DE REBUS SUIS | ET UULT. UT UIR EIUS HABEAT POST SE. | 'In d(e)i nomine p(er)p&randu(m) e(st) unicuique q(uo)d sapientia d(e)i p(er) sa|lomone(m) dicit. . . . Sig(num) (ue)l ill(ius) qui ista(m) traditione(m) fieri | & firmare rogauit' (as Zeumer 350);
- ff. 6v/13–7r/12 No. 5: PRECARIA | 'Du(m) eni(m) quisq(ue) p(ro) remedio anime suę p(ro)pria ex iustis | laborib(us) largire decreuerit . . . sig(num) ipsius abbatis qui | ista(m) p(re)caria(m) fieri decreuit' (as Zeumer 350–51);
- [Note: For writing across bottoms of ff. 7v–10v, see no. 6 below.]
- f. 7r/12–7v/23 No. 6: CARTA TRADITIONIS QUA(M) FA|CIT HOMO .ET. UULT. UT INFANTES. EIUS. HABEANT. POST. SE | CU(M) CENSU(M). 'Ego in d(e)i nomine ill(o). conplacuit mihi in ani|mo meo ut aliquid de reb(us) meis . . . innu|merabili multitudine populi' (as Zeumer 351–52);
- ff. 7v/24–8r/23 No. 7: PRECARIA. 'Ego in d(e)i nomine ill(o) abba una cu(m) co(m)missis fratribus n(ost)ris . . . sig(num) ipsius abbatis qui hanc p(re)caria(m) | fieri decreuit' (as Zeumer 352);
- f. 8r/23–8v/5 No. 8: QUOD OM(N)IS POSTERITAS HABERE DEBET. | 'In ea ratione ut qua(m)diu mihi tibi uita comes fuerit . . . Si quis uero & c&era' (as Zeumer 352–53);
- f. 8v/5–10 No. 9. QUOMODO [*recte* QUOD HOMO] P(ER) SEMET IPSU(M) REDIMERE Volue/rit. | 'Sub ea uidelic& c(on)uenientia p(re)sente(m) traditione(m) sta|tuo. . . Si quis uero. q(uo)d' (as Zeumer 353);
- f. 8v/11–16 No. 10: Q(UO)D INFANTES EIUS REDIMERE P(OST) OBITU(M) EIUS DEBENT. | 'In ea ratione scilic&. ut res ipsas dies . . . Si quis uero' (as Zeumer 353);

- f. 8v/16–21 No. 11: QUOD HOMO TRADET C(ON)TRA VICTV(M) ET VESTIM(EN)TV(M) | ‘In ea ratione uidelicet ut ab hodierna die . . . Si quis uero q(uo)d’ (as Zeumer 353);
- f. 8v/21–27 No. 12: QUANDO IN EA RATIONE DAT | RES SUAS. UT EU(M) LICEAT. CONVERSARE. IN MONASTERIO. ‘In ea ra|tione. ut qua(m)diu uoluero ipsas res libere . . . Si quis uero’ (as Zeumer 353);
- f. 9r/1–19. No. 18: (title added at top, top of letters cut off) INCIPIVNT. INGENUITATES DIVERSO MODO. ‘Qui (debitu(m) sibi nexu(m)) [partly cut off] | relaxat seruitiu(m) . . . omni te(m)pore firma p(er)maneat’ (as Zeumer 355–56);
- f. 9r/19–27 No. 19: INGENUITAS ALIO MODO | POST DISCESSV(M). ‘Dilecto in chr(ist)o. illo. aut. illa p(ro) respectu fidei . . . aut laborare potueris. & cetera’ (as Zeumer 356);
- f. 9r/27–9v/10 No. 20: ITEM ALIO MODO. || ‘(Si aliquis ex seruiantibus) [partly cut off] n(ost)ris a iugo seruitutis absoluimus . . . Si q(ui)s u(er)o’ (as Zeumer 356);
- f. 9r/10–28 No. 34: DE INGENUITATE AD ECCLE(SIAM). | ‘Ego in d(e)i nomine. ill(o) tractans p(ro) d(e)i intuitu . . . cu(m) subscriptione. & m(en)se. & die in qua facta / fuerat’ (coll. Zeumer 360, variants from this manuscript at 724);
- f. 10r/1–18 No. 42: CARTA INGENVOS RELAXANDOS EXT(RA EC-CLESIAM.) [partly cut off] | ‘In d(e)i nomine. ego ill(o) tale mihi su(m)-psi consiliu(m) . . . Actu(m) in ill(o) loco | sig(num) ill(ius) qui’ (coll. Zeumer 363, variants from this manuscript at 724);
- f. 10r/18–10v/10 No. 44. CARTA. TRADITIONIS | ‘In d(e)i nomine faciendu(m) e(st) unicuiq(ue) sic(ut) d(omi)n(u)s in euangelio dic(it) . . . Ego itaq(ue) cancellarius rogatus scripsi & subscripsi’ (ed. from this manuscript Zeumer 725);
- f. 10v/11–19 No. 45. P(RE)CARIA. ‘In d(e)i nomine notu(m) est omnib(us) . . . sig(num) ill(ius) abba[tis] qui hanc p(re)caria(m) fieri ro|gavit. sig(na) decani. & p(re)positi’ (ed. from this manuscript Zeumer 725);
- f. 10v/19–26 No. 46: LIBELLV(M) DOTIS. | ‘In d(e)i nomine notu(m) e(st) omnib(us) ta(m) p(re)sentib(us) qua(m) futuris . . . sig(num) ill(ius) qui hanc dote(m) ma|nu potestatiua feci’ (ed. from this manuscript Zeumer 725).
6. ff. 7v–10v (bottom margins, added in a roughly contemporary crude hand) Glosses to Gregory’s “Regula Pastoralis” (CPL no. 1712, ed. PL 77.13–128): begins ‘bro[.]io . uictorie p(re)miu(m) . liuore. inuidia . . . impedita subpecunt’ [three bottom lines faded] (OHG glosses ed. StS 5. 25–26 (no. DCXXXVII^b [and see f.n. 3])).

BIBLIOGRAPHY:

- Bergmann, Rolf, and Stefanie Stricker with contributions by Yvonne Gollammer and Claudia Wiche-Reif. *Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften*. 6 vols. Berlin: De Gruyter, 2005. [no. 776, Bibliography 1.443–45]
- Bischoff, Bernhard. *Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts, I: Aachen--Lambach*. Wiesbaden: Harrassowitz, 1998. [no. 1313, 1.276]
- CGL = *Corpus glossariorum Latinorum*, ed. Georg Goetz et al. 7 vols. Leipzig: Teubner, 1888–1923
- CPL = Dekker, Eligius. *Clavis patrum latinorum*. 3rd ed. Steenbrugis: in Abbatia Sancti Petri, 1995.
- Grabmayer, Johannes and Günther Hödl, ed. *Schatzhaus Kärntens. Landesausstellung St. Paul 1991. 900 Jahre Benediktinerstift*. 2 vols. Klagenfurt: Universitätsverlag Carinthia, 1991.
- Gröchenig, Hans, Günther Hödl, and Erhard Pascher. *Katalog der Ausstellung Handschriftenfragmente von 500–1500*. Armarium: Beiträge zur Kodikologie und zu den Historischen Hilfswissenschaften, 1. St. Paul: Stiftarchiv St. Paul, 1977.
- Gut, Johannes. “Das Benediktinerkloster St. Blasien und seine Beziehung zum Stift St. Paul.” In *Schatzhaus Kärntens. Landesausstellung St. Paul 1991. 900 Jahre Benediktinerstift*. 2 vols. Ed. Johannes Grabmayer and Günther Hödl, 2.237–53. Klagenfurt: Universitätsverlag Carinthia, 1991.
- Raschl, Th. “Zur Geschichte der Blasianer Handschriften.” *Zentralblatt für Bibliothekswesen* 36 (1919): 243–256.
- Sitar, Gerfried, and Martin Kroker with Holger Kempkens, ed. *Macht des Wortes. Benediktinisches Mönchtum im Spiegel Europas*. 2 vols. Regensburg: Schnell & Steiner, 2009. [280]
- StS = Steinmeyer, Elias and Eduard Sievers. *Die althochdeutschen Glossen*. 5 vols. Berlin: Weidmann, 1879–1922.
- Zeumer, Karl, ed. *Formulae Merovingici et Karolinis Aevi*. Monumenta Germaniae Historica, Legum 5: Formulae. Hanover: Hahn, 1886. [“Formulae Augiensis Collectio B” 347–64, 724–25]